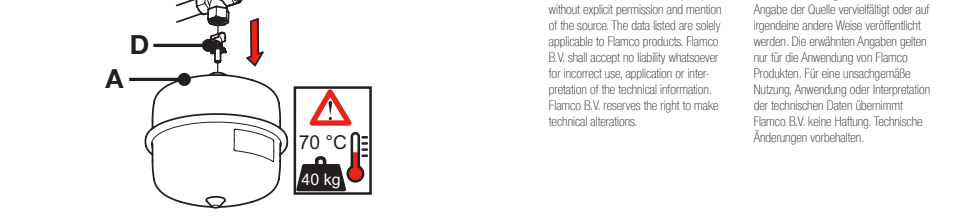
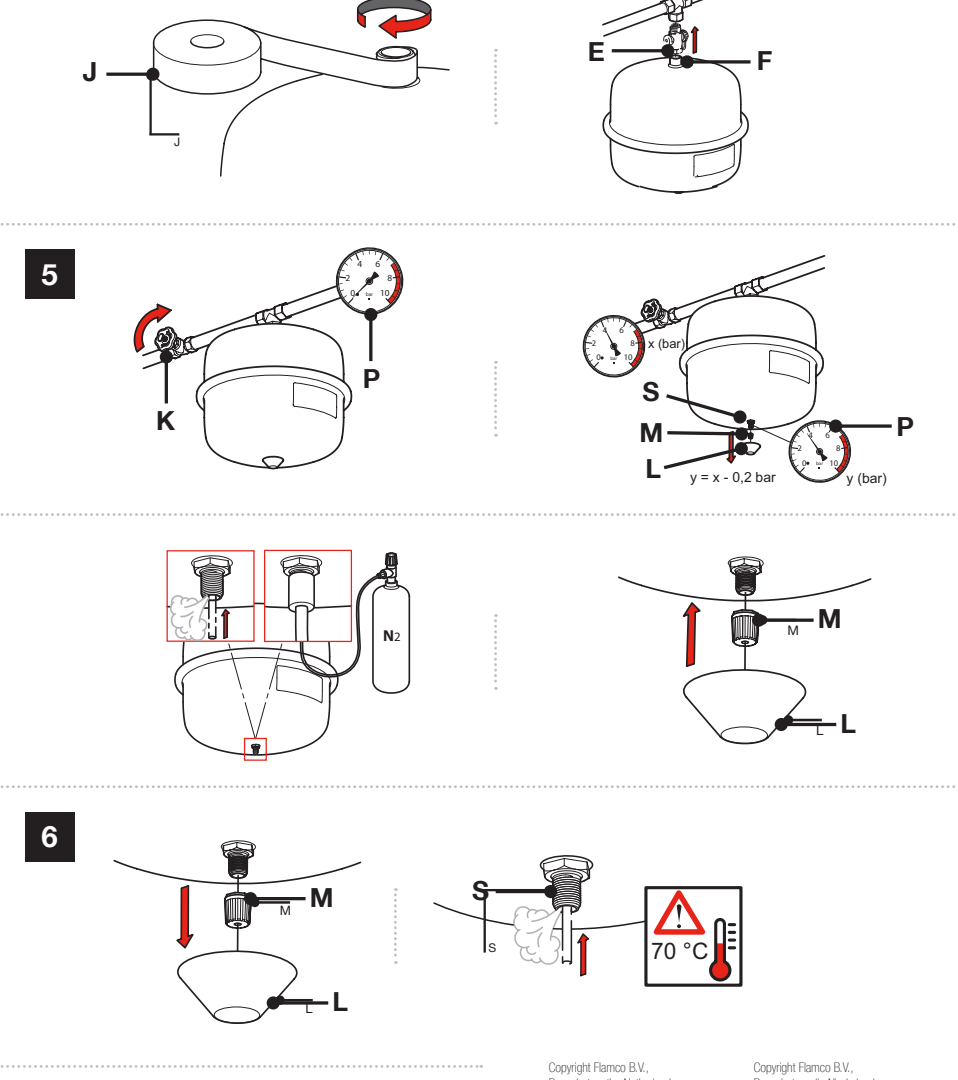
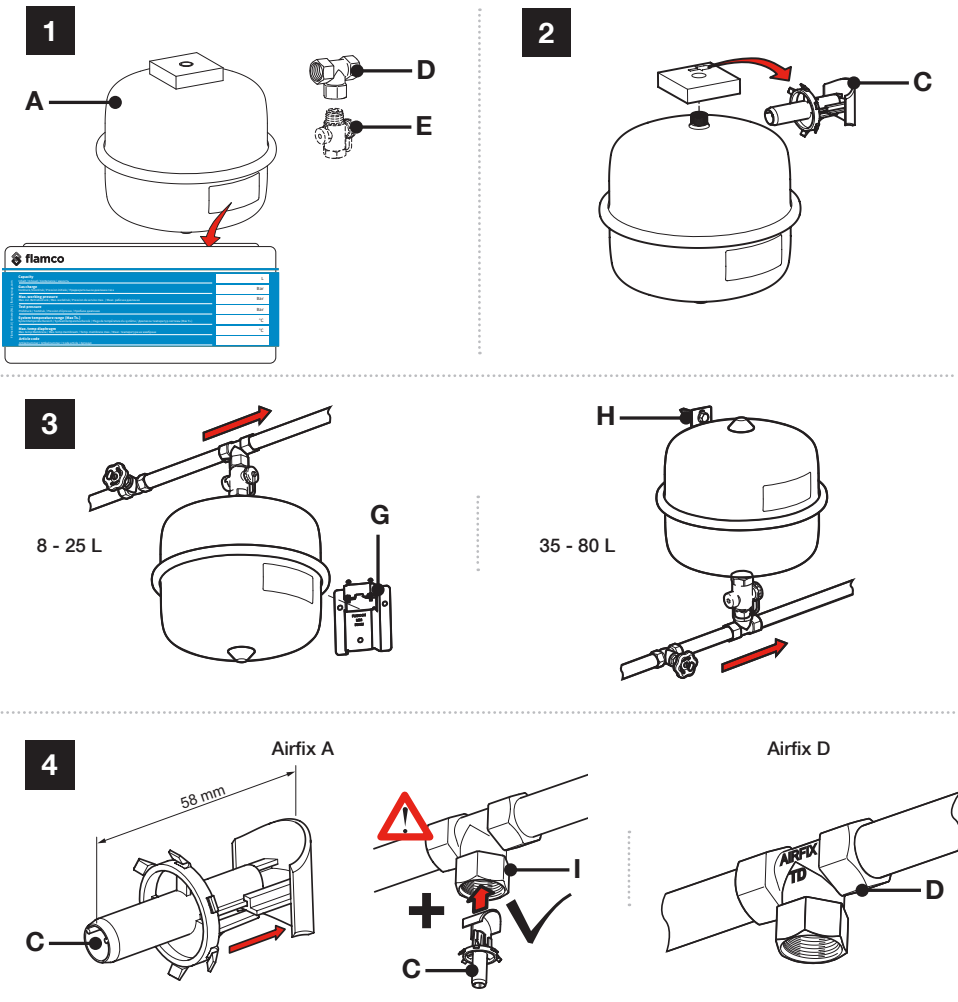




Airfix® A/D

- ENG** Installation and operating instuction
- DEU** Montage- und Bedienungsanleitung
- NLD** Montage- en gebruikshandleiding
- FRA** Installation et mode d'emploi
- ITA** Istruzioni d'installazione e d'uso
- DAN** Monterings- og driftsvejledning

- SWE** Instruktationer för installation och drift
- NOR** Installasjons- og bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohjeet
- HUN** Telepítési és üzemeltetési útmutató
- SLK** Návod na montáž a obsluhu
- SRP** Инструкци по установке и эксплуатации
- CES** Návod k instalaci a obsluze



Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands. No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source. This data listed may only be applied to Flamco products. Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or misinterpretation of the technical information. Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, de Nederlanden. Niets van deze uitgave darf ohne schriftliche Freigabe und mit Angabe der Quelle vervielfältigt oder publiziert werden. Die angegebenen Angaben gelten nur für die Ausrüstungen von Flamco Produkten. Für eine unsorgfältige Nutzung, Anwendung oder Interpretation der technischen Daten übernimmt Flamco B.V. keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

flamco.aalberts-hfc.com/manuals

ENG Installation and operating instuction

1. General

This manual is for:
• Airfix A expansion vessels with a capacity of 8 to 80 litres with a flow distributor to be fitted in a standard Airfix A T-piece (not included).
• Airfix D expansion vessels with capacity of 8 to 35 litres with an Airfix TD-piece.
The package includes an expansion vessel (A) with label, a manual (B) and a flow distributor (C). Airfix D comes with an Airfix TD-piece (D). Optional is an AirfixControl (E).
See the label for the maximum working pressure and the pre-charge.

Application

- Use on the cold-water side of drinking water installations in combination with a type boiler system.
- Use in pressurized systems.
- Any form of warranty of liability will be voided if used in any other way.

Installation

- Expansion vessels with a capacity of 8 to 25 litres are installed hanging on the water nipple (F). If necessary, use wall bracket MB 2 / MB 3 (G).

2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local regulations.

Airfix A:
1. Slide de pieces of the flow distributor (C) approx. 58 mm apart. Push the flow distributor with the round cap into the T-piece (I).
Airfix D:
1. Fit the Airfix TD-piece (D) in the cold water feed pipe. The direction of water flow has no influence on the Airfix TD T-piece.
Continuation Airfix A and Airfix D:
1. Put PTFE tape (J) (do not use hemp!) on the expansion vessel connection.
2. For the purpose of the prescribed annual maintenance, installing a AirfixControl is recommended. Insert PTFE tape on that to.
3. Screw the expansion vessel onto the T-piece.

3. Maintenance

Keep this manual close to the expansion vessel. Flamco provides a 5-year warranty on the condition that the Airfix expansion vessel is serviced by a qualified installer each year. The annual service must be documented by the installer carrying out the maintenance on the relevant pages at the end of this manual.

Even when water disappears trough the safety valve, maintenance must be performed.

Check the outward condition of the vessel for damage or corrosion. Check the correct pressure as follows:
1. Close the water supply.
2. Drain the boiler until the pressure is 0 bar.
3. Open the pre-charge.
4. If the pressure is too low, increase the pre-charge with nitrogen. If the expansion vessel cannot be pressurized: replace the expansion vessel.

ITA Istruzioni d'installazione e d'uso

1. Generalità

Questo manuale si riferisce a:
• Vasi di espansione Airfix A con capacità da 8 a 80 litri con distributore di flusso per montaggio in un normale raccordo a T Airfix A (non incluso).
• Vasi di espansione Airfix D con capacità da 8 a 35 litri con raccordo a T Airfix TD.
Il corretto comporre un vaso di espansione (A) e un manuale (B). L'Airfix A è fornito con un distributore di flusso (C). L'Airfix D è fornito con un raccordo a T Airfix TD (D). L'AirfixControl (E) è disponibile a richiesta come optional. Per la pressione d'esercizio massima e la pressione di precarico, consultare l'etichetta.

Applicazione

- Per uso sul lato dell'acqua fredda di impianti per acqua potabile in combinazione con un boiler.
- Per uso in circuiti pressurizzati.
- Qualsiasi altro impegno annulla la garanzia e fa decadere ogni responsabilità.

Installazione

- Vasi di espansione con capacità da 8 a 25 litri sono montati in sospensione al raccordo dell'acqua (F). Se necessario, usare una staffa

2. Installazione

L'installazione dev'essere effettuata unicamente da personale qualificato. Conformarsi alle norme locali.

Airfix A:
1. Far scorrere le parti del distributore di flusso (C) allontanandole di circa 58 mm. Inserire il distributore di flusso nel raccordo a T (I) premendo il cappuccio arrotondato.
Airfix D:
1. Installare il raccordo a T Airfix TD (D) nella tubazione di alimentazione dell'acqua fredda. La direzione del flusso dell'acqua non influisce sul raccordo a T Airfix TD.
Airfix A e Airfix D (continua):
1. Applicare nastro PTFE (J) (teflon) sul raccordo del vaso di espansione (non usare canapa).
2. Ai fini della manutenzione annuale prescritta, si raccomanda di installare un modulo AirfixControl. Applicare nastro PTFE (teflon) anche su questo.
3. Avvitare il vaso di espansione nel raccordo a T.

3. Cura e manutenzione

Conservare il manuale vicino al vaso di espansione. Flamco offre 5 anni di garanzia a condizione che il vaso di espansione Airfix sia sottoposto annualmente a manutenzione, eseguita da un installatore qualificato. La manutenzione dev'essere documentata dall'installista sull'apposita pagina.

La manutenzione dev'essere eseguita anche se fuoriesce acqua dalla valvola di sicurezza.

Ispezionare l'esterno del vaso ed accertarsi che non presenti danni o corrosione. Controllare la pressione preimpostata nel seguente modo:
1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Depressurizzare il vaso di espansione dal lato acqua del sistema.
3. Controllare la pressione preimpostata (v. "Messa in servizio").
4. Se la pressione preimpostata è troppo bassa, aumentarla con azoto fino ad un valore di 0,2 bar inferiore a quello della pressione di

- Expansion vessels with a capacity of 35 to 80 litres are installed hanging on the mounting eye (H), with the water nipple (F) downward.
- For a properly working expansion vessel, a pressure-reducing valve must be fitted immediately behind the water meter.
- It's recommended to mount the AirfixControl (E) between the T-piece and the barrel to control the pressure.

Safety

- Expansion vessels come with pressure: damage can cause serious injury. The piping must be able to carry a full expansion.
- When flushing/cleaning the installation with chemical additives (for example: protection against legionella) the vessel of the drinking water system must be closed, for example use an AirfixControl.
- Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve (for example Prescor B) or a safety group in the boiler pipes to ensure this.
- Set the opening pressure of the safety valve to a value that is equal to or lower than the maximum pressure shown on the label.

2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local regulations.

Airfix A:
1. Slide de pieces of the flow distributor (C) approx. 58 mm apart. Push the flow distributor with the round cap into the T-piece (I).
Airfix D:
1. Fit the Airfix TD-piece (D) in the cold water feed pipe. The direction of water flow has no influence on the Airfix TD T-piece.
Continuation Airfix A and Airfix D:
1. Put PTFE tape (J) (do not use hemp!) on the expansion vessel connection.
2. For the purpose of the prescribed annual maintenance, installing a AirfixControl is recommended. Insert PTFE tape on that to.
3. Screw the expansion vessel onto the T-piece.

3. Maintenance

Keep this manual close to the expansion vessel. Flamco provides a 5-year warranty on the condition that the Airfix expansion vessel is serviced by a qualified installer each year. The annual service must be documented by the installer carrying out the maintenance on the relevant pages at the end of this manual.

Even when water disappears trough the safety valve, maintenance must be performed.

Check the outward condition of the vessel for damage or corrosion. Check the correct pressure as follows:
1. Close the water supply.
2. Drain the boiler until the pressure is 0 bar.
3. Open the pre-charge.
4. If the pressure is too low, increase the pre-charge with nitrogen. If the expansion vessel cannot be pressurized: replace the expansion vessel.

ITA Istruzioni d'installazione e d'uso

1. Generalità

per montaggio a muro MB 2 o MB 3 (G).
I vasi d'espansione con capacità da 35 a 80 litri sono montati in sospensione all'anello di fissaggio (H) con il raccordo dell'acqua (F) rivolto in basso.
• Corretto funzionamento del vaso di espansione richiede la presenza di una valvola riduttrice di pressione immediatamente a valle del contatore dell'acqua.
• Per un controllo più semplice della pressione impostata in fabbrica, si raccomanda l'installazione di un AirfixControl (E) tra il raccordo a T e il vaso di espansione.

Sicurezza
Il vaso di espansione viene consegnato pressurizzato: eventuali danneggiamenti possono provocare gravi lesioni personali. Le tubazioni devono essere in grado di sostenere il peso di un vaso d'espansione pieno.
• Per il lavaggio / la pulizia di circuiti contenenti additivi chimici (per prevenire i rischi della legionella), il vaso di espansione dev'essere separato dal circuito principale dell'acqua - per esempio per mezzo di un AirfixControl.
• Evitare pressioni eccessive nell'impianto. A questo scopo installare una valvola di sicurezza (p.e. Prescor B) o un gruppo di sicurezza nelle tubazioni del boiler.
• Impostare la pressione di apertura della valvola di sicurezza a un valore pari o inferiore alla pressione massima indicata sull'etichetta.

2. Installazione

L'installazione dev'essere effettuata unicamente da personale qualificato. Conformarsi alle norme locali.

Airfix A:
1. Far scorrere le parti del distributore di flusso (C) allontanandole di circa 58 mm. Inserire il distributore di flusso nel raccordo a T (I) premendo il cappuccio arrotondato.
Airfix D:
1. Installare il raccordo a T Airfix TD (D) nella tubazione di alimentazione dell'acqua fredda. La direzione del flusso dell'acqua non influisce sul raccordo a T Airfix TD.
Airfix A e Airfix D (continua):
1. Applicare nastro PTFE (J) (teflon) sul raccordo del vaso di espansione (non usare canapa).
2. Ai fini della manutenzione annuale prescritta, si raccomanda di installare un modulo AirfixControl. Applicare nastro PTFE (teflon) anche su questo.
3. Avvitare il vaso di espansione nel raccordo a T.

3. Cura e manutenzione

Conservare il manuale vicino al vaso di espansione. Flamco offre 5 anni di garanzia a condizione che il vaso di espansione Airfix sia sottoposto annualmente a manutenzione, eseguita da un installatore qualificato. La manutenzione dev'essere documentata dall'installista sull'apposita pagina.

La manutenzione dev'essere eseguita anche se fuoriesce acqua dalla valvola di sicurezza.

Ispezionare l'esterno del vaso ed accertarsi che non presenti danni o corrosione. Controllare la pressione preimpostata nel seguente modo:
1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Depressurizzare il vaso di espansione dal lato acqua del sistema.
3. Controllare la pressione preimpostata (v. "Messa in servizio").
4. Se la pressione preimpostata è troppo bassa, aumentarla con azoto fino ad un valore di 0,2 bar inferiore a quello della pressione di

DEU Montage- und Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

Diese Anleitung gilt für:
• Airfix A Ausdehnungsgefäße mit einem Inhalt von 8 - 80 Litern und mit Strömungsverleiher zur Montage in einem handelsüblichen Airfix A T-Stück (nicht enthalten).
• Airfix D Ausdehnungsgefäße mit einem Inhalt von 8 - 35 Litern und mit einem Airfix TD-Stück.
Die Verpackung enthält ein Ausdehnungsgefäß (A) und eine Anleitung (B). Zum Lieferumfang des Airfix A gehört ein Strömungsverleiher (C). Zum Lieferumfang des Airfix D gehört ein Airfix TD-Stück (D). AirfixControl (E) ist als Option erhältlich. Angaben zum höchstzulässigen Betriebsdruck und zum Vordruck sind dem Etikett zu entnehmen.

Anwendung

- Konzipiert für die Verwendung in Kaltwasserleitungen von Trinkwasseranlagen in Kombination mit einem geschlossenen Warmwasserbereiter.
- Zur Verwendung in mit Druck beschlossenen Systemen
- Bei Zuwiderhandlung verfallen sämtliche Ansprüche auf Gewährleistung oder Haftung.

Installation

- Ausdehnungsgefäße mit einem Fassungsvermögen von 8 bis 25 Litern

2. Installation

Die Montage des Gefäßes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die örtlichen Vorschriften und Richtlinien sind einzuhalten.

Airfix A:
1. Die Teile des Strömungsverleiher (C) etwa 58 mm auseinanderziehen. Den Strömungsverleiher mit der runden Kappe in das T-Stück (I) drücken.
Airfix D:
1. Das Airfix TD-T-Stück (D) in das Kaltwasser-Zufuhrrohr einsetzen. Die Richtung des Wasserstroms hat keinen Einfluss auf das Airfix TD-T-Stück.
Airfix A und Airfix D (Fortsetzung):
1. Synthetisches PTFE-Band (J) an den Anschluss des Ausdehnungsgefäßes anbringen (kein Hanf verwenden).
2. Für die jährlich vorgeschriebene Wartung wird der Einbau eines Airfix-Control-Moduls empfohlen. Nur darauf auch PTFE-Band anbringen.
3. Das Ausdehnungsgefäß in das T-Stück schrauben.

3. Wartung und Service

Diese Anleitung in der Nähe des Ausdehnungsgefäßes aufbewahren. Flamco gewährt eine Garantie von 5 Jahren unter der Bedingung, dass das Ausdehnungsgefäß Airfix jährlich durch einen qualifizierten Installateur gewartet wird. Diese Wartung muss vom Installateur auf der betreffenden Seite notiert und dokumentiert werden.

Die Wartung muss auch ausgeführt werden, wenn Wasser aus dem Sicherheitsventil austritt.

Den Zustand des Gefäßes an der Außenseite auf Schäden und Korrosion kontrollieren. Den Vordruck wie folgt kontrollieren:
1. Die Wasserzufuhr absperrn.
2. Den Druck in Gefäß wasserseitig vom System ablassen.
3. Druck im Gefäß prüfen (siehe „Inbetriebnahme“).
4. Wenn der Vordruck zu niedrig ist: Die Druckbeaufschlagung mit Stickstoff bis auf 0,2 bar unter dem Druck des Wasseretzes erhöhen.

DAN Monterings- og driftsvejledning

1. Generelt

Denne brugsvejledning gælder:
• Airfix A ekspansionsbeholdere på 8-80 liter med flowfordeler til monteret i et Airfix A T-standardstykke (ikke inkluderet).
• Airfix D ekspansionsbeholdere på 8-35 liter med et Airfix TD-stykke. Emballagen indeholder en ekspansionsbeholder (A) og en brugsvejledning (B). Airfix A leveres med en flowfordeler (C). Airfix D leveres med et Airfix TD-stykke (D). AirfixControl (E) fås som ekstraudrust.
Se etiketten for det maksimalt tilladte dritstryk og trykstyr.

Anvendelse

- Anvendt på koldtvands-siden i et drirkvævarsanlæg forbindelse med et type varmesystem.
- Anvendt i trykløse systemer.
- Ved anden anvendelse end den her beskrevne bortfalder garantien samt ethvert form for ansvar.

Montage

- Ekspansionsbeholdere med en kapacitet på 8 til 25 liter skal monteres hængende på vandpinden (F). Om nødvendigt anvendes MB 2/MB 3-vegbøjlest (G).
- Ekspansionsbeholdere med en kapacitet på 35 til 80 liter skal monteres på monteringsøjlet (H) og vandpinden (F) nedad.

2. Montage

Montering af beholderen må udelukkende udføres af en autoriseret servicetekniker. Overhold lokale bestemmelser.

Airfix A:
Før stykkerne på flowfordeleren (C) ca. 58 mm fra hinanden. Skub flowfordeleren med den runde hætte ind i T-stykket (I).
Airfix D:
1. Monter Airfix TD T-stykket (D) på koldtvandsindløbsrøret. Flowretningen af vandet har ingen påvirkning af Airfix TD T-stykket.
2. Gentag denne procedure, indtil fortryktryk er korrekt.
Airfix A og Airfix D (fortsættelse):
1. Anvend syntetisk PTFE-tape (J) til forbindelsen mellem ekspansionsbeholderen (ludlad at bruge ham).
2. Af hensyn til årlig vedligeholdelse, som foreskrevet, anbefales det, at du monterer et AirfixControl-modul. Anvend også udelukkende PTFE-tape på dette.
3. Skru ekspansionsbeholderen på T-stykket.

3. Vedligeholdelse og service

Opbevar denne brugsvejledning i nærheden af ekspansionsbeholderen. Flamco giver 5 års garanti under forudsætning af, at Airfix-ekspansionsbeholderen serviceret af en autoriseret montør. Serviceeftersynet skal dokumenteres af montøren på den relevante side.

Serviceeftersyn skal udføres, selv hvis der trænger vand ud af sikkerhedsventilen.

Kontrollér den udvendige tilstand af beholderen for skader eller korrosion. Kontrollér fortryktryk således:
1. Luk for vandtilførslen.
2. Fjern tryktryk fra beholderen på anlæggets vandside.
3. Kontrollér fortryktryk (se „Første ibrugtagning“).

Hvis fortryktryk er indstillet for lavt og tryktryk med nitrogen til 0,2 bar under tryktryk for vandforsyningen. Hvis ekspansionsbeholderen ikke kan trykføres, skal beholderen udsiftes.

sind am Wasserstutzen (F) hängend zu montieren. Gegebenenfalls eine MB 2-/MB 3 Wandhalterung (G) verwenden.
• Ausdehnungsgefäße mit einem Fassungsvermögen von 8 bis 35 Litern sind am Befestigungsauge (H) hängend zu montieren, mit dem Wasserstutzen (F) nach unten gerichtet.
• Damit das Ausdehnungsgefäß ordnungsgemäß funktioniert, muss unmittelbar hinter dem Wasserzähler ein Druckminderer eingebaut werden.
• Um den Vordruck einfach kontrollieren zu können, wird empfohlen, eine AirfixControl (E) zwischen dem T-Stück und dem Gefäß einzubauen.
Op het vatetaki zijn de maximaal toelaatbare werkdrnk en de vordruck aangegeven.

Sicherheit

- Das Gefäß ist bei Lieferung mit Druck beaufschlagt: Jede Beschädigung kann schwere Verletzungen verursachen. Das Rohrsystem muss das Gewicht eines vollen Ausdehnungsgefäßes tragen können.
- Wenn das System mit chemischen Zusätzen gespült/geräumt wird (z. B. zum Schutz gegen Legionellen), muss das Gefäß vom Wassernetz abgetrennt werden, beispielsweise mithilfe einer AirfixControl.
- In der Anlage darf kein Überdruck auftreten. Daher ist ein Sicherheitsventil (z. B. Prescor B) oder eine Sicherheitsgruppe in die Rohrleitungen des Warmwassersystems einzubauen.
- Den Öffnungsdruck des Sicherheitsventils auf den auf dem Etikett angegebenen Höchstwert oder auf einen niedrigeren Wert einstellen.

Inbetriebnahme

1. Die Wasserzufuhr (K) schließen und den Druck vom Gefäß ablassen.
2. Den Vordruck des Ausdehnungsgefäßes so einstellen, dass er 0,2 bar unter dem Druck im Kaltwasser-Zufuhrrohr liegt. Wenn das Gefäß auf den richtigen Druck eingestellt ist, ist im Gefäß eine ausreichende Strömung vorhanden. Der vorangestellte Druck ist auf dem Gefäßetikett vermerkt.
3. Die Abdeckkappe (L) und den Stopfen (M) entfernen.
4. Bei zu hohem Druck leicht auf das Innenventil (S) drücken.
5. Bei zu niedrigem Druck den Vordruck mit Stickstoff erhöhen.
6. Den Druck erneut messen.
7. Diesen Schritt wiederholen, bis der korrekte Vordruck erreicht ist.
8. Den Stopfen und die Abdeckkappe wieder anbringen.
9. Die Wasserzufuhr öffnen.
10. Die Verbindungen auf Dichtheit prüfen.

Maximale Wasseraufnahme

Informationen zur richtigen Berechnung enthält die technische Dokumentation von Flamco.

Wenn das Ausdehnungsgefäß nicht mit Druck beaufschlagt werden kann, muss das Gefäß ausgetauscht werden.

4. Abbau

1. Die Wasserzufuhr (K) oder AirfixControl (E) schließen und das Gefäß wasserseitig entleeren.
2. Die Abdeckkappe (L) und den Stopfen (M) entfernen.
3. Den Druck (P) mit dem Ventil (S) vom Gefäß ablassen.
4. Das Ausdehnungsgefäß (A) abschrauben.

Hinweis: Ein mit Wasser gefülltes Ausdehnungsgefäß kann schwer sein! Das Wasser im Ausdehnungsgefäß kann heiß sein!

Umwelt: Das Ausdehnungsgefäß unter Einhaltung der vor Ort geltenden Richtlinien entsorgen.

DAN Monterings- og driftsvejledning

1. Generelt

Denne brugsvejledning gælder:
• Airfix A ekspansionsbeholdere på 8-80 liter med flowfordeler til monteret i et Airfix A T-standardstykke (ikke inkluderet).
• Airfix D ekspansionsbeholdere på 8-35 liter med et Airfix TD-stykke. Emballagen indeholder en ekspansionsbeholder (A) og en brugsvejledning (B). Airfix A leveres med en flowfordeler (C). Airfix D leveres med et Airfix TD-stykke (D). AirfixControl (E) fås som ekstraudrust.
Se etiketten for det maksimalt tilladte dritstryk og trykstyr.

Sikkerhed

- Kåret tryktryk skal udføres: enhver beskadigelse kan forårsage alvorlige kvæstelser. Rørforbindelsen skal kunne bære vægten af en fuld ekspansionsbeholder.
- Ved gennemskylning/rensning af systemet med kemiske tilsætningsstoffer (f.eks. beskyttelse mod Legionella), skal beholderen frakobles vandforsyningen, f.eks. ved hjælp af en AirfixControl.
- Undgå overtryk i anlægget. Heri monteres en sikkerhedsventil (f.eks. Prescor B) eller en trykregulator i beholdersens rør.
- Indstil åbningstryktryk på sikkerhedsventilen til det maksimalt tilladte dritstryk eller lavere som beskrevet på etiketten.

Montage

Ekspansionsbeholdere med en kapacitet på 8 til 25 liter skal monteres hængende på vandpinden (F). Om nødvendigt anvendes MB 2/MB 3-vegbøjlest (G).

2. Montage

Montering af beholderen må udelukkende udføres af en autoriseret servicetekniker. Overhold lokale bestemmelser.

Airfix A:
Før stykkerne på flowfordeleren (C) ca. 58 mm fra hinanden. Skub flowfordeleren med den runde hætte ind i T-stykket (I).
Airfix D:
1. Monter Airfix TD T-stykket (D) på koldtvandsindløbsrøret. Flowretningen af vandet har ingen påvirkning af Airfix TD T-stykket.
2. Gentag denne procedure, indtil fortryktryk er korrekt.
Airfix A og Airfix D (fortsættelse):
1. Anvend syntetisk PTFE-tape (J) til forbindelsen mellem ekspansionsbeholderen (ludlad at bruge ham).
2. Af hensyn til årlig vedligeholdelse, som foreskrevet, anbefales det, at du monterer et AirfixControl-modul. Anvend også udelukkende PTFE-tape på dette.
3. Skru ekspansionsbeholderen på T-stykket.

3. Vedligeholdelse og service

Opbevar denne brugsvejledning i nærheden af ekspansionsbeholderen. Flamco giver 5 års garanti under forudsætning af, at Airfix-ekspansionsbeholderen serviceret af en autoriseret montør. Serviceeftersynet skal dokumenteres af montøren på den relevante side.

Serviceeftersyn skal udføres, selv hvis der trænger vand ud af sikkerhedsventilen.

Kontrollér den udvendige tilstand af beholderen for skader eller korrosion. Kontrollér fortryktryk således:
1. Luk for vandtilførslen.
2. Fjern tryktryk fra beholderen på anlæggets vandside.
3. Kontrollér fortryktryk (se „Første ibrugtagning“).

Hvis fortryktryk er indstillet for lavt og tryktryk med nitrogen til 0,2 bar under tryktryk for vandforsyningen. Hvis ekspansionsbeholderen ikke kan trykføres, skal beholderen udsiftes.

NLD Montage- en gebruikshandleiding

1. Algemeen

Deze handleiding is geldig voor:
• Airfix A expansievaten van 8 tot 80 liter met stromingsverdelers voor montage in een standaard T-stuk (niet inbegrepen).
• Airfix D expansievaten van 8 tot 35 liter met een Airfix TD-stuk. De verpakking bevat een expansievat (A) en een handleiding (B). Airfix A wordt geleverd met stromingsverdelers (C). Airfix D wordt geleverd met een Airfix TD-stuk (D). Optioneel is een AirfixControl (E). Op het vatetaki zijn de maximaal toelaatbare werkdrnk en de vordruck aangegeven.

Toepassing

- Gebruik in koudwaterleidingen* van drinkwaterinstallaties in combinatie met een voorraadhoudend boilersysteem.
- Gebruik in drukverhogingsinstallaties.
- Bij andere toepassingen vervalt alle garantie en aansprakelijkheid.

Montage

- Monter vaten van 8 tot 25 liter hangend aan de waternippel (F). Gebruik eventueel muurbuig MB 2/MB 3 (G).
- Vaten van 35-80 liter worden hangend aan het oog (H) gemonteerd, met de waternippel (F) omhoog gericht.

2. Montage

Het vat moet door vakbekwame personen worden gemonteerd. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Airfix A:
1. Schuif de delen van de stromingsverdelers (C) tot ca. 58 mm uit elkaar. Steek de stromingsverdelers met de ronde kap in het T-stuk (I).
Airfix D:
1. Het Airfix TD-stuk (D) in de toevoerleiding voor koudwater* monteren. De stromingsrichting is hierbij TD-stuk niet belangrijk.
Vervolg Airfix A en Airfix D:
1. Breng PTFE-tape (J) aan (geen hennep) op de aansluiting van het expansievat.
2. Ten behoeve van het voorgeschreven jaarlijkse onderhoud wordt de inbouw van een AirfixControl aanbevolen. Breng ook hier PTFE-tape op aan.
3. Schroef het expansievat in het T-stuk.

3. Onderhoud en service

Bewaar de handleiding dichtbij het expansievat. Flamco verleent enkel 5 jaar garantie als het jaarlijks onderhoud van Airfix expansievat door een erkend installateur wordt uitgevoerd. Het onderhoud dient te worden gedocumenteerd door de installateur op de desbetreffende pagina van de handleiding.
Ok als water via het veiligheidsventiel verdwijnt, dient onderhoud te worden uitgevoerd.

Controleer de uitwendige staat van het vat op beschadiging en corrosie. Controleer de vordruck als volgt:
1. Sluit de watervoer af.
2. Maak het vat waterzijdig droog.
3. Controleer de vordruck (zie Inbedrijfstelling).

4. Bij te lage vordruck: verhoog de vordruck met stikstof tot 0,2 bar onder de koudwater* – bevoordruk. Als het expansievat niet op druk gebracht kan worden, dient het vat te worden vervangen.

SWE Instruktationer för installation och drift

1. Allmänt

Denna handbok gäller för följande kär:
• Expansionskärl Airfix A på 8–80 liter med flödesfördelare som ska installeras i ett standard-T-rör för Airfix A-jämför.
• Expansionskärl Airfix D på 8–35 liter med T-rör för Airfix TD. Paketet innehåller ett expansionskärl (A) och en veiledning (B). Airfix A levereras med en flödesfördelare (C). Airfix D levereras med ett T-rör för Airfix TD (D). AirfixControl (E) finns som extra tillval. Se märkningen för information om högsta tillåtna arbetstryck och tillåtna tryckstyr.
Se etiketten för det maximalt tillåtna dritstryk och trykstyr.

Användningsområde

- Används på koldtvands-siden av dricksvatteninstallationer i kombination med en varmvattenpanna.
- Används i trycksatta system.
- Alla garantier eller ansvar för skador blir ogiltiga om den används på annat sätt.

Installation

